

Die Otter.

Die Otter ist eine Art von Schlangen, welche ihre Zungen lebendig auf die Welt bringt, und nicht in Eiern verschlossen, wie die anderen Schlangenarten. Sie unterscheidet sich von der Schlange durch ihren flachen Kopf, da hingegen jene einen spitzigen hat.

Die Otter kriechet langsam, sie springt oder hüpfet niemals, wenn ihr jemand Uebels zufügt, oder wenn sie gereizet wird, so wird sie rasend und flüget gefährliche Wunden zu; aber sie pocket niemals weder Menschen noch große Thiere an, wenn man ihr keine Ursache giebt. Sie greift nur die kleinen Thiere an, die ihnen zur Nahrung dienen, als spanische Mücken, Scorpionen, Frösche, die Feldmäuse, die Maulwürfe, die Grasspüßer, und andere dergleichen, die sie ganz hineinschlucket, daher kommt es, daß sie drey oder vier Monate leben kann ohne eine Nahrung zu sich zu nehmen.

Die Augen der Otter sind ziemlich lebhaft, und ihr Blick ist stark, und sehr feurig: ihre Zunge ist grau, lang, und gemeinlich gespalten, und einigemal giebt es drey oder vier graue Spitze. Wenn die Otter aufgebracht wird, so streckt sie ihre Zunge mit einer solchen Gewalt aus, daß sie eine Feuerfackel oder ein Phosphorus zu seyn schien. Vormals glaubte man, daß diese Zunge giftig sey, aber sie sichtet nicht, und hat nichts giftiges an sich: sie dienet der Otter hauptsächlich um die kleinen Thiere zu fangen.

Die Ottern machen kein Loch in die Erde, wie die andern Schlangen um sich zu verbergen, sondern sie nisten unter den Steinen und alten

Vipera.

Vipera species est serpentis, qui vivas parit proles, non ovis inclusas aliorum serpentum more; differt a colubro quod compressum habeat caput, ille vero accuminatum.

Vipera lente reptit, nec unquam saltat. Quum læditur aut irritatur, furit & vulnerat profunde, sed nunquam sine causa aut hominem aut animalia majora adgreditur. Parvas tantummodo bestias petit, quibus ad nutrimentum suum utitur, cujusmodi sunt cantarides, scorpiones, ranæ, mures, talpæ, lacertæ, aliaque animalia, quæ integra deglutit; hinc fit, ut vivere queat duobus vel etiam tribus mensibus nullo sumto alimento.

Oculi Viperae valde vivaces sunt, & fixus intuitus, nec non audax: lingua cinerei coloris, oblonga & fere bifalcata, interdum tribus vel quatuor cuspidibus ejusdem coloris instructa. Quum irritatur, linguam suam tanta vi vibrat, ut facula videri possit aut phosphorus. Olim opinio fuit linguam esse veneno infectam, verum ipsa neque pungit nec quidquam in se veneni continet. Viperae imprimis inservit ad parva animalia captanda.

Viperae nullum fodunt in terra foramen prout alii consueverunt serpentes, sed se sub lapidibus, veteribusque rudericibus magno nu-

La Vipere.

La Vipere est une espèce de serpent qui met ses jeunes vivants au monde, & point enfermés dans des œufs comme les autres espèces de serpents. Elle se distingue de la couleuvre par sa tête plate, que celle-la a pointue.

La Vipere rampe lentement, elle ne saute ni ne bondit jamais. Quand on lui fait du mal ou qu'on l'irrite, elle devient furieuse, & elle lance des coups dangereux, mais elle n'attaque jamais ni les hommes ni les grands animaux, sans qu'on lui en donne occasion. Elle attaque seulement les petits animaux qui lui servent de nourriture, comme les Cantarides, les scorpions, les Grenouilles, les souris, les taupes, les lézards, & d'autres semblables qu'elle avale entiers, c'est ce qui fait qu'elle peut vivre trois ou quatre mois, sans prendre de nouvelle nourriture.

Les yeux de la vipere sont fort vifs, & leur regard est fixe & très hardi: sa langue est grise, longue, & ordinairement fendue, elle a quelque fois trois ou quatre pointes grises. Quand la vipere est irritée, elle étend la langue avec tant de violence, qu'elle ressemble à une torche ardente ou à un phosphore: on croyoit autre fois que cette langue est vénimeuse, mais elle ne pique point, ni ne contient rien de vénimeux; elle sert principalement à la vipere pour prendre les petits animaux.

Les Viperes ne font point de trou dans la terre comme les autres serpents pour se cacher, mais elles nichent sous les pierres & les vieilles

La Vipera.

La Vipera è una specie di serpe, che da in luce le sue proli vive, nè già rinchiusa nelle uova, come altre specie di serpi. Essa differisce dal colubro nella sua testa piatta, ove quello l'ha puntuta.

La Vipera rampa lentamente, non salta, nè sbalza giammai. Quando le venga fatto del male, o che sia irritata, diviene furiosa, e da delle ferite penetranti; ma non assale giammai, nè gli uomini, nè gli animali grossi, se non gli venga dato motivo. Assale soltanto le picciole bestie, che ella vuol divorare per suo nutrimento, come le cantaridi, gli scorpioni, le ranocchie, i topi, le talpe, le lucertole, ed altri simili, che essa ingoja tutti interi, d'onde avviene che essa possa vivere tre o quattro mesi senza prender nuovo alimento.

Gli occhi della vipera sono assai vivaci, ed il loro sguardo è fisso, e molto ardito: la lingua è bigia, lunga, e biforcata pel solito, e talvolta v'ha tre o quattro punte bigie. Allorchè la vipera venga irritata scaglia la sua lingua con tanto impeto, che pare come una fiaccola di fuoco, od un fosforo: altre volte credevasi, che tal lingua fosse venefica, ma essa nulla punge, e nulla v'ha in se di venenoso: serve principalmente alla Vipera per attrappare i piccioli animali.

Le Vipere non fanno alcun buco in terra, come gli altri serpenti per nascondersi, ma si annidano sotto le pietre, e sotto i vecchi rottami

Erinnern in großer Menge. Wenn schön Wetter ist, verbergen sie sich unter dem Wasen, und unter dem dicken Grafe. So gerne sie in bergigten Orten wohnen, eben so sehr fliehen sie die Meer gegen den. Die schwarzen Ottern hält man für giftiger, man suchet sie im Frühlinge, und im Herbst, wo sie größer, und stärker sind, als in andern Jahreszeiten. Die Bauern fangen sie mit gewissen kleinen aus Holz zu diesem Ende verfertigten Zangen und tragen sie in Säcken um sie den Apothekern zu verkaufen.

Obwohl der Biss der ausgebrachten Otter in das Blut ein sehr schädliches Gift hinein streuet, so ist doch ihr Fleisch in der Arznei sehr nützlich: man wendet es an, um das Blut zu reinigen, für den Nussag, für die Krätze, das Halsweh, für die übeln und ansteckenden Fieber, und für unendlich andere schwere Krankheiten.

Die alten Aerzte liefsen durch lange Zeit die Ottern auf dem Hofe gebraten essen, wie die Fische: die einfältigsten Zubereitungen der Otter sind die Otternbrühen, die Sultzen, Sirupe, und der Otternwein.

mero conduct. Sereno celo etiam in sepibus, & herba spissa latent. Quo libentius in montanis habitant, eo magis maritima loca fugiunt. Viperae quae magis ad nigredinem accedunt venosiores putantur. Captantur Vere & Autumno cum tum majores sint & fortiores quam alio anni tempore. Rustici eas capiunt forcipibus quibusdam ligneis in huac usum constructis, easque saccis inclusas ad Apothecarios ferunt dividendas.

Quaquam morsus irritatae viperae perniciosissimum venenum in sanguineam massam immittat, caro tamen ejus medicinae est perquam utilis, ejusque usus singularis est in purificando sanguine, lepra, scabie, struma, febribus malignis, & pectiferis, aliisque innumereis morbis curandis.

Veteres medici jubebant infirmos longo tempore vesci viperis alis in craticula more piscium. Modo simplicissimo parantur ex vipera, jus liquidum & coactum calda, nec non vulgo dictum vinum Viperae.

matures en grande quantité. Quand il fait beau elles se cachent sous le gazon & sous l'herbe épaisse. Elles sont aussi ennemies des lieux maritimes, qu'elles sont aises d'habiter les endroits montagneux. Les Viperes noires passent pour être plus véneuses. On les cherche dans le printemps & en automne, parcequ'elles sont alors plus grandes & plus fortes qu'en d'autres saisons. Les paysans les prennent avec de petites tenailles de bois faites exprès, & ils les portent à vendre aux apoticares dans des sacs.

Quoique la morsure de la vipere irritée, jette un très pernicieux venin dans le sang, la chair en est cependant très utile dans la médecine: on s'en sert pour purifier le sang, contre la lepre, le rogne, les écrouelles, contre les fievres malignes & contagieuses, & contre une infinité d'autres maladies.

Les anciens médecins faisoient manger pendant long temps les viperes grillées en guise de poissons: les préparations les plus simples des viperes, sont les bouillons, les gelées, les sirops, & le vin de vipere.

in gran numero. Quando fa bel tempo si nascondono d'che sotto i cespugli o sotto l'erbe folte. Quanto volentieri esse abitan ne'luoghi montosi, altrettanto fuggono i siti maritimi. Le Vipere più nere passano per più velenose. Si fa a cercarle di primavera, e d'autunno, sendo allora più grosse, e più vigorose che in altra stagione. I paesani le prendono con certe piccole tanaglie di legno fatte a questo fine, e le portano entro delle bisacce agli speziali a vendere.

Avvegnachè il morso della Vipera arrabbiata introduca nel sangue un veleno de' più perniciosi, la sua carne però è utilissima nella medicina: essa si adopera per purificare il sangue, per la lebbra, per la rognia, per le serofole, pelle febri maligne, e pestilenziali, e per infiniti altri mali.

Gli antichi medici facevano mangiare per lungo tempo delle Vipere arrostate sulla graticola, a guisa di pesci: le più semplici preparazioni della Vipera sono i brodi, la gelatina, gli sciroppi ed il vino di Vipera.

